



ELDOM INVEST Ltd.

Production and trading with household appliances

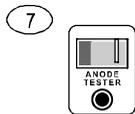
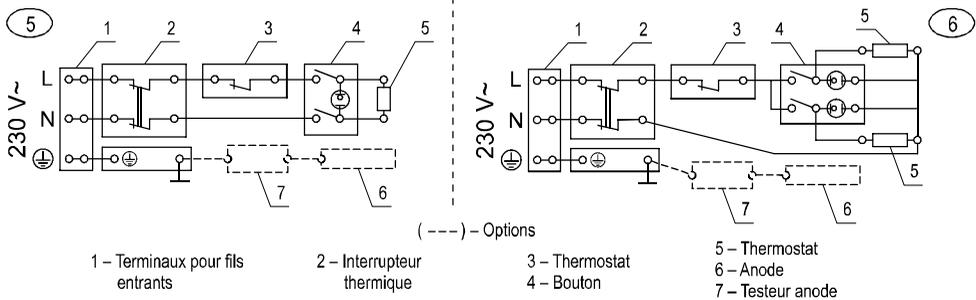
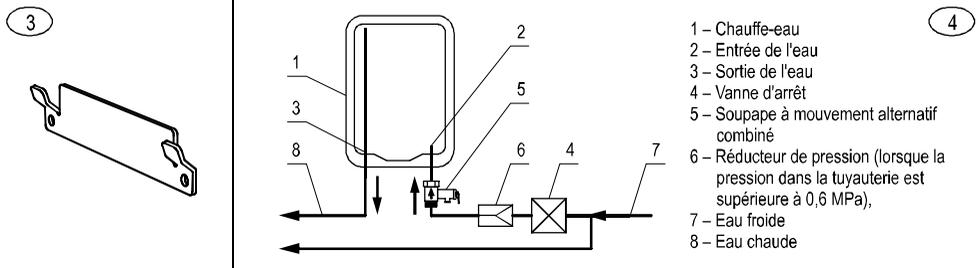
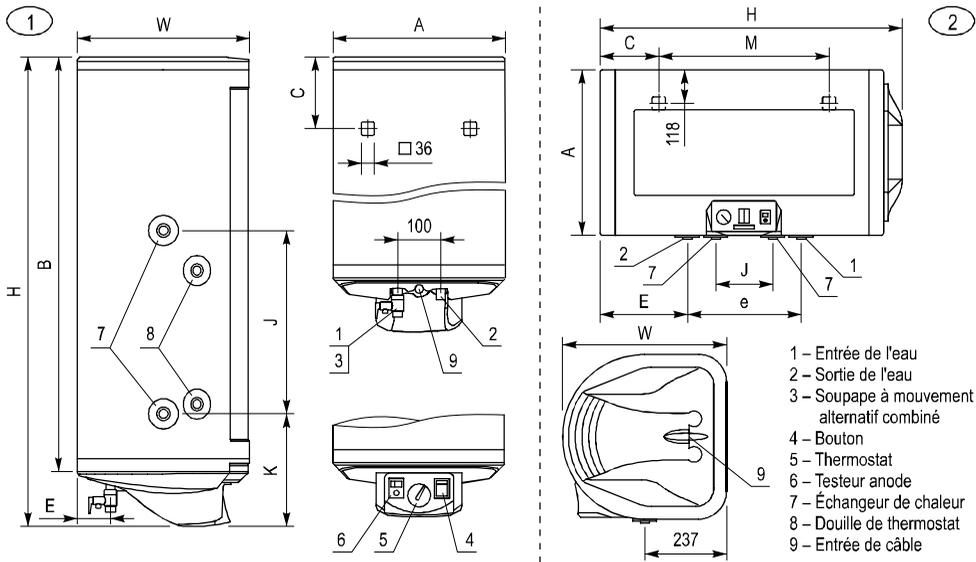
www.eldominvest.com export@eldominvest.com

**CHAUFFE-EAUX
ELECTRIQUES MENAGERS**
destinés à monter sur le mur de la chambre



**DESCRIPTION TECHNIQUE
GUIDE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
CONDITIONS DE GARANTIE**

AVERTISSEMENT! Avant d'installer et utiliser le chauffe-eau, lisez attentivement ce guide!



Fabricant: Eldominvest Ltd, Varna, 9009, Bulgaria
 tel: +359 52 500349, fax: +359 52 500347
 www.eldominvest.com; export@eldominvest.com

Tableau. 1

Modèle	72269K 72410	72267K 72411	72268K 72412	72265K 72425	72270K 72429	72266K 72426	72427	72428	72268KT	72266KT	72427T	72428T
	30	50	80	80	100	120	80	120	80	120	80	120
Groupe de volume												
Structure	Verticaux						Horizontaux					
Fig. (Figure)	1						2					
Échangeur de chaleur	-	-	-	-	-	-	-	-	●	●	●	●
Surface de l'échangeur [m ²]	-	-	-	-	-	-	-	-	0,46	0,65	0,21	0,3
Cr-Ni	-	-	-	-	-	-	-	-	0,6	0,87	0,21	0,3
Dimensions [mm]	400	400	400	475	475	475	475	475	400	475	475	475
	405	405	405	480	480	480	475	475	405	480	475	475
	580	780	1145	860	1025	1195	825	1160	1145	1195	825	1160
	-	-	-	750	915	1085	-	-	-	915	-	-
	80	80	80	95	95	95	265	265	80	95	265	265
	-	-	-	-	-	-	262	600	-	-	262	600
	190	190	190	180	180	180	180	180	190	180	180	180
	-	-	-	-	-	-	425	730	-	-	425	730
	-	-	-	-	-	-	-	-	210	265	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-	450	450	98	262

Les valeurs du tableau sont approximatives.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ DE BASE

Avant de procéder à l'installation et la mise en service du chauffe-eau il est obligatoire de lire le texte intégral du guide présent. Il est conçu pour vous familiariser avec le chauffe-eau, avec les règles relatives à son utilisation correcte et sûre et les activités minimum pour son entretien et maintenance. En outre, vous devrez présenter ce livret pour guider les personnes qualifiées qui vont installer et éventuellement réparer l'appareil en cas de dysfonctionnement. L'installation du chauffe-eau et la vérification de sa fonctionnalité ne sont pas des obligations de garantie du vendeur et / ou le fabricant.

Gardez ce livret à une place appropriée pour son utilisation future. L'application des règles fait partie des mesures de sécurité de l'appareil et est aussi une des conditions validant la garantie.

ATTENTION! L'installation du chauffe-eau et son raccordement à la tuyauterie du réseau d'alimentation d'eau doivent être effectués seulement par des personnes autorisées conformément le présent guide et la législation en force! Il est IMPÉRATIF d'installer tous les composants de sécurité et les autres accessoires fournis ou recommandés par le fabricant!

ATTENTION! L'installation du chauffe-eau et son raccordement au réseau d'électricité doivent être effectués seulement par des personnes autorisées conformément le présent guide et la législation en force. L'appareil doit être correctement connecté à la fois aux conducteurs de courant et au circuit de protection! Ne connectez pas l'appareil au réseau électrique avant de remplir son réservoir avec de l'eau! L'échec de respecter ces exigences fera l'appareil dangereux et il est interdit de l'utiliser en tel état!

ATTENTION! La connexion du chauffe-eau avec des échangeurs de chaleur intégrés au système de chauffage (systèmes solaires ou autres pour chauffage de l'eau et / ou utilisant de l'eau ou une solution aqueuse comme liquide de refroidissement) doit s'effectuer par des personnes qualifiées et compétentes conformément au projet élaboré par eux. La façon d'utiliser ce chauffe-eau pour réchauffement de l'eau dans son réservoir par liquide de refroidissement alternatif à l'électricité, ainsi que le respect des mesures de sécurité s'effectuent pendant l'exercice décrit dans le guide supplémentaire d'utilisation, d'entretien, et des règles et des exigences d'entretien du système. Ce guide supplémentaire doit être fourni par la société qui a réalisé la conception et l'assemblage de raccordement du réservoir avec des sources de chauffage alternatives.

AVERTISSEMENT! Au cours de l'utilisation de l'appareil il y a danger de brûlures avec d'eau chaude!

AVERTISSEMENT! Ne touchez pas l'appareil et son panneau de commande avec des mains mouillées ou si vous êtes les pieds nus ou debout sur une zone humide!

AVERTISSEMENT! Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 (dit: huit) ans et des personnes ayant handicaps physiques, des capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien manque d'expérience et de connaissances, que s'ils sont surveillés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sont en état de comprendre les dangers. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le chauffe-eau. Il est interdit propriétaire de laisser des enfants nettoyer or faire de la maintenance à l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est marqué conformément la « DIRECTIVE sur le traitement des déchets des appareils électriques usés » (WEEE). En prenant soit après la vie opérative d'éliminer correctement ce produit, vous aiderez à prévenir des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine

Le symbole  sur le produit ou sur les documents d'accompagnement indique que cet appareil ne peut pas être traité comme déchet ménager. Au contraire, il devrait être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être effectuée en conformité avec les réglementations environnementales locales concernant l'élimination de tels déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, s'il vous plaît contactez votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le chauffe-eau est conçu pour utilisation domestique et peut fournir de l'eau chauffée à partir de la tuyauterie à plusieurs consommateurs - cuisine, salle de bains et d'autres.

La composition de l'eau à chauffer doit satisfaire les paramètres déterminés dans les règlements relatifs à la législation de l'eau, notamment contenant des chlorites au-dessous de 250 mg/l et conductivité au-dessus de 100 µS/cm et son pH entre 6,5 et 8 pour les chauffe-eaux avec cuve émaillée et conductance sous 200 µS/cm pour les chauffe-eaux avec des cuves en acier chromé. La pression de l'eau dans le réseau d'alimentation doit être plus grande que 0,1 MPa et plus basse que 0,5 MPa. Si la pression du réseau d'alimentation est plus grande que 0,5 MPa – référez-vous aux recommandations décrites dans la section de raccordement au réseau d'eau. Des modifications des chauffe-eau sont produits (pour les régions où les réglementations locales exigent) qui sont conçus pour opérer en pression de plomberie à 1 MPa.

Les réservoirs des chauffe-eaux sont protégés contre la corrosion ou bien par revêtement d'émail de haute qualité ou par fabrication à partir d'acier allié chrome-nickel (résistant à la corrosion). Les réservoirs émaillés sont construits avec des anodes noyées d'alliage spécial qui les protègent davantage.

La coque extérieure de l'unité est produite en acier avec revêtement époxy et l'isolation thermique sans CFC.

Les modèles de chauffe-eau et leurs modifications sont marqués avec un nombre et lettres et chiffres supplémentaires:

- Par le chiffre est désigné le modèle de base - chauffe-eau avec réservoir émaillé. Les modèles 72410, 72411, 72412, 72425, 72426, 72429 et leurs modifications sont contrôlés uniquement par des panels électroniques.
- "K" - seulement pour les chauffe-eaux verticaux de l'eau avec contrôle mécanique. Caractérise la structure de l'appareil.
- "A" - indicateur intégré pour l'opération du protecteur d'anode des réservoirs émaillés avec contrôle mécanique. Remarque: tous les chauffe-eau horizontaux sont fabriqués avec testeur d'anode intégré et sans marque "A".
- "H" - le réservoir d'eau est fait d'un alliage nickel-chrome (Cr-Ni) en acier.
- "T" - le réservoir d'eau est construit avec échangeur de chaleur pour chauffer l'eau en utilisant une source de chaleur alternative.
- "R" - les sorties des échangeurs de chaleur sont montés à droite sur le mur du chauffe-eau.

La puissance électrique des chauffe-eau verticaux est jusqu'à 3 kW et pour les horizontaux est 3,2 kW.

Le numéro exact et complet du modèle, les paramètres déclarés de fonctionnement et le numéro de série du chauffe-eau sont marqués sur la plaque collée sur la coque.

Chauffe-eaux pour un montage vertical. Ces modèles sont conçus pour le montage en position verticale avec des tuyaux d'eau chaude et froide en dessous, Fig. 1. Tous les chiffres et tableaux sont au début de ce livret.

Chauffe-eaux pour montage horizontal. Ces modèles sont conçus pour le montage en position horizontale, en fonction du nombre correspondant de modèle de leur système, Fig. 2.

Chauffe-eaux avec échangeurs de chaleur. Ces modèles offrent la possibilité de limiter la consommation d'électricité grâce aux échangeurs de chaleur intégrés. La position des bornes de l'échangeur de chaleur / échangeur de chaleur et les distances de montage de base sont représentés sur la Fig. 1, 2 et dans le tableau. En utilisant l'échangeur de chaleur intégré, la plupart de l'eau dans le réservoir d'eau peut être chauffée par une source alternative de l'électricité - chauffage local ou central, capteurs solaires et similaires. Pour augmenter l'efficacité de l'échangeur de chaleur il est souhaitable d'être mis en opération par la pompe de circulation. Pour caloporteur peut être utilisé de l'eau avec la composition et des niveaux de données avec des déviations des niveaux anormaux fixés dans les règlements relatifs à la législation sur l'eau. Il est nécessaire que le fluide caloporteur soit à une température pas supérieure à 85 °C et son cercle pour être équipé d'un tel réglage de la température du dispositif de contrôle qui ne peut pas autorisé pendant le fonctionnement normal de l'unité de l'appareil et activation de l'interrupteur. La pression du réfrigérant dans l'échangeur ne doit pas dépasser 1 MPa.

MONTAGE DU CHAUFFE-EAU AU MUR DE LA PIÈCE

Le chauffe-eau peut être installé que dans une pièce avec protection normale d'incendie et température dont il n'est pas possible de descendre en dessous de 0 °C. Il est nécessaire que dans le plancher de la pièce y a une installation de siphon d'égout car au cours de l'usage normal du chauffe-eau il est possible de l'ouverture de la soupape de sécurité égoutte de l'eau. Le siphon va ainsi faciliter les opérations de maintenance, la prévention et éventuellement le service du chauffe-eau quand il est nécessaire de vider l'eau de la cuve.

La place du réservoir doit être conforme au type et matériau du paroi, avec des dimensions de mode de fixation sur lui, emplacement des éléments de suspension et la tuyauterie du dispositif avec un degré de protection contre la pénétration de l'eau. Ces données sont reflétées sur la plaque du fabricant avec numéro de série. Il est aussi nécessaire de mettre l'appareil à l'abri de gouttes ou pulvérisation d'eau. Pour réduire les pertes de chaleur il est souhaitable que la distance entre le réservoir et les endroits où vous allez utiliser l'eau chaude soit minime.

Si le chauffe-eau acheté à son cordon d'alimentation avec prise montée en usine, l'installation de l'appareil ne doit pas être effectuée dans une pièce humide! La place du dispositif doit se conformer aux exigences relatives de l'installation électrique et l'emplacement la prise murale. Reportez-vous à la section dédiée au raccordement électrique de cette instruction.

• Il faut absolument laisser distance entre le dispositif, les murs et le plafond de la pièce:

- Pour les chauffe-eaux verticaux - au moins 50 mm entre l'appareil et le plafond; au moins 50 mm entre l'appareil et le paroi latéral et au moins 500 mm au-dessous du dispositif pour faciliter l'entretien et la réparation éventuelles.
- Pour les chauffe-eaux suspendus horizontalement au mur de la pièce – au moins 50 mm entre l'appareil et le plafond; au moins 50 mm entre le panneau latéral (sans les bornes) et le mur; au moins 500 mm entre le couvercle plastique avec le câble d'alimentation (partie électrique) et le mur pour faciliter l'entretien et la réparation éventuelles. Laissez aussi suffisamment de distance au-dessous de l'unité pour l'installation des raccordements à la tuyauterie et vidanger l'eau du réservoir.
- Pour les réservoirs avec des échangeurs de chaleur il faut laisser distance du côté des bornes des serpentines et des douilles pour leurs thermostats supplémentaires qui sont nécessaires pour la connexion des unités de contrôle et de sécurité supplémentaires.

Le chauffe-eau doit être monté de manière fixe sur le mur de la pièce. A cet effet utilisez des boulons en acier (poteaux) avec diamètre de 10-12 mm. Les fixations doivent être protégés de ne pas être tirés hors du mur - ceci doivent être des boulons ancrés ou passer à travers le mur entier (en fonction du matériau du mur). Il est nécessaire que les éléments sur lesquels sera suspendu le chauffe-eau soient capables de tenir au moins 3 fois plus grand que le poids total de l'appareil, ainsi que l'eau s'y trouvant. Le montage du réservoir aux murs décoratives (de briques simples ou matériaux légers) est interdit. Sur la fig. 1, 2 et dans le tableau sont montrés les distances qui doivent être respectés entre les boulons (goujons) pour suspendre le dispositif.

AVERTISSEMENT! Il est interdit de monter l'appareil sur le mur en utilisant des hameçons.

La suspension se réalise quant aux têtes des boulons (écrous supplémentaires à la fin des goujons) s'insèrent dans les trous à l'arrière du dispositif, qui, à son tour est libéré doucement vers le bas pour bien s'accommoder à la longueur du boulon (goujon) et le mur de la pièce.

Si le chauffe-eau vertical est muni de plaque de suspension auxiliaire (Fig. 3, en option), elle est fixée solidement au paroi de la pièce et le dispositif s'accroche sur elle.

AVERTISSEMENT! Toute violation des instructions d'installation du chauffe-eau au mur peut causer des dommages à l'équipement, à autres dispositifs, ainsi qu'à la pièce dans laquelle l'appareil est installé, à la corrosion de son extérieur ou à des dommages plus sévères et de blessures à des personnes. Dans tels cas, le préjudice et les dommages ne sont pas couverts par les obligations de garantie du fabricant ou du vendeur, et la charge est à la personne violant les exigences de cette instruction.

L'installation du chauffe-eau sur le mur de la pièce ne se fait que par des spécialistes.

RACCORDEMENT DU CHAUFFE-EAU A LA PLOMBERIE

Le système d'approvisionnement en eau auquel sera relié le chauffe-eau, ainsi que les autres y inclus éléments doivent résister en continu à des températures de l'eau au-dessus de 80 °C et pendant un court laps de temps - au-dessus de 100 °C et de pression - au moins deux fois celle de fonctionnement de l'appareil.

Lors du raccordement du chauffe à la plomberie conformez-vous aux flèches et les anneaux indicatifs autour des tuyaux pour l'eau chaude et froide (tuyaux d'entrée et de sortie). Par flèche vers le tuyau et insertion bleu est marqué le tuyau d'entrée (eau froide), et par flèche du tuyau et insertion rouge - le tuyau de sortie (eau chaude). Les tuyaux de certains des dispositifs sont marqués avec des étiquettes supplémentaires. Les bornes des tuyaux sont enfilés à 1/2". Le schéma de

principe de connexion de l'appareil de chauffage est représenté sur la Fig. 4. Si les règlements locaux exigent l'utilisation de dispositifs supplémentaires qui ne sont pas inclus avec l'appareil et ne sont pas placés dans des emballages, ils doivent être achetés et installés conformément aux règlements.

Le chauffe-eau est équipé d'une soupape de sécurité combinée. Ce dernier est monté en usine sur le tuyau d'eau froide. Exceptions sont les chauffe-eaux pour montage horizontal pour lequel les tuyaux d'eau chaude et froide passent à travers le cylindre de leur coque. Pour ces modèles la soupape combinée se trouve dans une enveloppe placée à l'intérieur du dispositif et doit être OBLIGATOIREMENT montée sur le tuyau d'eau froide. La flèche sur sa coque doit être respectée car elle indique la direction de l'eau qui coule à travers elle.

Il EST INTERDIT d'installer des clapets anti-retour ou d'arrêt entre la soupape de combinée et le chauffe-eau! Il n'est pas autorisé d'installer de clapets anti-retour ou d'arrêt entre la soupape de mouvement alterné et le chauffe-eau!

Dans le cas où les tuyaux de la tuyauterie sont en cuivre ou un autre métal différent de celui du réservoir d'eau, ainsi qu'en cas d'utilisation des raccords en laiton, il est recommandé d'installer sur l'entrée et la sortie du chauffe-eau des manchons non métalliques (garnitures diélectriques).

ATTENTION! Pour les dispositifs avec des échangeurs de chaleur Tous les points de sortie supplémentaires de la tuyauterie (à l'exclusion de l'échangeur de chaleur) qui seront reliés à la plomberie, doivent être fermés avec les garnitures dans la livraison ou autre approprié à cet effet. Les raccords doivent être scellés pour une pression de l'eau au moins de 1,6 Mpa.

Il est recommandé d'établir un système d'élimination de l'eau ruisselante du hublot de côté de la soupape de sécurité. Le tuyau de sortie doit avoir une pente constante en bas et localisé dans un environnement garantissant son antigel et ses extrémités doivent être toujours ouvertes vers l'atmosphère.

• Une fois après avoir connecté l'appareil de chauffage et son réservoir à la plomberie sa cuve doit être remplie d'eau. Ceci est fait dans l'ordre suivant:

- Ouvrez complètement le robinet de la batterie de mélange pour l'eau chaude la plus éloignée;
- Ouvrez la vanne d'arrêt (4 de la Fig. 4)
- Attendez un jet épais et fort de l'eau de commencer à écouler par le raccord de sortie.
- Fermez la batterie de mélange d'eau chaude par son robinet;
- Soulevez le levier de la soupape combinée (5 de Fig. 4) et attendez de 30 à 60 secondes pour qu'à partir de l'ouverture latérale de la soupape commence à écouler un jet d'eau épais et fort.
- Lâchez le levier de la soupe.

AVERTISSEMENT! Si de l'ouverture de la soupape n'écoule pas d'eau ou le jet est faible (en pression normale dans le réseau), ceci indique une panne causée par des impuretés de la tuyauterie ou des raccords de plomberie qui ont bloqué la soupape de sécurité.

IL EST INTERDIT de passer à l'étape suivante de connexion de l'appareil avant d'éliminer la cause de la panne!

AVERTISSEMENT! Toute violation des exigences de raccordement à la plomberie peut conduire à remplissage partiel de la cuve ou de chauffe-eau défectueux, ainsi qu'en cas où la soupape de mouvement alternatif n'est pas installée ou est mal installée, peut entraîner même la destruction de la cuve, la pièce et/ou autres dégâts matériels. Dans tels cas, le préjudice et les dommages ne sont pas couverts par les obligations de garantie du fabricant ou du vendeur, et la charge est à la personne violant les exigences de cette instruction.

AVERTISSEMENT! La soupape combinée à mouvement alternatif est un des éléments de sécurité assurant le fonctionnement du chauffe-eau. Il est absolument INTERDIT d'utiliser le chauffe-eau avec une soupape en panne, défectueuse ou démontée!

L'installation du chauffe-eau et son raccordement à la tuyauterie doit être effectuée seulement par des personnes autorisées.

- La soupape de sécurité, le cas échéant, sert à drainer l'eau du réservoir d'eau. Ceci s'effectue par:
 - Débranchez le chauffe-eau du réseau électrique par le disjoncteur supplémentaire et pour plus de sécurité débranchez les fusibles du circuit de la phase vers le chauffe-eau.
 - Coupez l'alimentation d'eau froide vers l'appareil – fermez le robinet (4 de fig. 4).
 - Ouvrez le robinet d'eau chaude du mélangeur, ou bien déconnectez la tuyauterie pour l'eau chaude (tuyau de sortie) du chauffe-eau.
 - Soulevez le levier de la soupape combinée (5 de fig. 4) et attendez jusqu'à ce que l'ouverture de la soupape pour arrêter les fuites d'eau.

Ces mesures ne garantissent pas la vidange complète du réservoir de l'eau. Cette opération se fait que par un

professionnel, car elle est associée à déconnecter le schéma de câblage de l'appareil et de retirer la bride du réservoir.

AVERTISSEMENT! IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE BRANCHER L'ALIMENTATION D'ÉLECTRICITÉ AU CHAUFFE-EAU QUAND SA CUVE EST PARTIELLEMENT OU TOTALEMENT VIDÉE D'EAU! Avant de remettre l'appareil en service n'oubliez pas de remplir le réservoir avec de l'eau.

AVERTISSEMENT! La circulation du fluide caloporteur à travers l'échangeur de chaleur chez les chauffe-eaux avec tel EST INTERDITE en cas de réservoir partiellement ou complètement vidé.

AVERTISSEMENT! Lors du drainage de l'eau du réservoir il est nécessaire de prendre toutes les mesures pour prévenir les dommages causés par la fuite d'eau.

RACCORDEMENT DE CHAUFFE-EAU AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À L'INSTALLATION DE SOURCE DE CHALEUR SUPPLÉMENTAIRE

Le raccordement du chauffe-eau au système doit suivre toutes les exigences des instructions spéciales et supplémentaires de la société qui a mis au point le projet du raccordement du chauffe-eau. Il est obligatoire d'installer toutes les kits fournis et / ou recommandés par cette société comme des confinements, de contrôle et de mouvement du fluide caloporteur.

AVERTISSEMENT! Il est interdit l'installation des soupapes d'arrêt simultanément sur les deux extrémités (entrée et sortie) de l'échangeur de chaleur. Dans le cas où le chauffe-eau ne sera pas utilisé dans le système thermosiphon et il n'est pas raccordé à l'installation de source de chaleur, son échangeur doit être rempli de solution de propylène glycol, convenable pour les systèmes de chauffage.

Le raccordement du chauffe-eau au système doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés et spécialisés en cette section et en conformité avec le projet développé par leur société.

RACCORDEMENT DU CHAUFFE-EAU À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT! Ne commencez pas le raccordement du chauffe-eau à l'alimentation électrique avant de s'assurer que sa cuve est pleine d'eau! Vérifiez!

Le chauffe-eau est un dispositif avec degré de protection contre chocs électriques "Classe I", qui nécessite obligatoirement lors de son raccordement au circuit du système électrique mise à la terre.

Les schémas électriques des chauffe-eaux sont présentés sur la Fig. 5 (radiateurs verticaux) et 6 (chauffe-eau horizontaux).

L'alimentation électrique du dispositif est de 230 V~ et s'effectue par circuit séparé de câbles à trois conducteurs isolés avec section de chaque conducteur 2,5 mm² (phase, neutre et de protection). Si le câble d'alimentation de l'installation électrique de la pièce est à deux conducteurs vous avez besoin d'un spécialiste pour installer le conducteur de protection supplémentaire qui ne doit jamais être interrompu par la route à partir du panneau électrique à la cuve. Si le conducteur / fil de sécurité possède des connexions intermédiaires elles doivent être fixés en toute sécurité contre l'auto-desserrage. En cas contraire, le dispositif ne sera pas correctement connecté, ce qui réduira sa sécurité.

AVERTISSEMENT! Il est IMPÉRATIF que dans le circuit électrique du chauffe-eau soit installé une unité qui permet isolation complète de tous les pôles en condition de surtension de catégorie III. Les fils du circuit entre cette unité et les bornes d'entrée du chauffe-eau ne doivent pas être interrompus par un disjoncteur ou un fusible. Le dispositif de déconnexion doit être installé à l'extérieur de la pièce dans laquelle est le chauffe-eaux si dans la pièce il y a une douche et/ ou un bain.

Toutes les extrémités des fils du circuit avec l'appareil doivent être correctement connectés au panneau d'alimentation principal et au point de connexion du chauffe-eau à l'alimentation électrique. Il est impératif que le circuit de phase est muni d'un fusible de 10 A à puissance de l'élément chauffant de 2 kW et de 16 A à puissance de l'élément chauffant de 3 (3,2) kW. L'installation électrique dans la pièce où sera installé le chauffe-eau doit être construite en conformité avec la réglementation en vigueur. Il a recommandé si les règlements actuels ne prennent pas, dans le circuit du réservoir pour être installé protection automatique contre les courants de fuite (protection contre les surintensités).

Le raccordement du câble avec les contacts de l'appareil se fait après avoir soigneusement retiré le couvercle plastique de sorte que le câblage électrique de l'appareil reste uni. Conformément au schéma électrique collé à l'intérieur du couvercle, le conducteur de la phase du cordon d'alimentation se connecte à la borne marquée L, le neutre - à la borne N, et celle de protection - à la borne de protection (vis ou broche) marquée avec le signe de sécurité par mise à la terre. (⊕) Il faut sécuriser le cordon d'alimentation contre déplacement en le serrant dans le support situé à côté du trou pour le câble du couvercle plastique. Une fois le câble d'alimentation est branché et fixé, le couvercle de protection est replacé sur sa place et fixé avec ses vis tout en prenant soin de ne pas couper tout câble ou le tube du thermostat.

Si le chauffe-eau acheté à son cordon d'alimentation avec prise montée en usine, le raccordement électrique se fait par connexion à une prise fonctionnant et mise à terre de l'installation électrique de la pièce. La prise doit être séparée et désignée uniquement pour le chauffe-eau sur un circuit et situé de façon à être facilement accessible après l'installation du dispositif. La section des conducteurs de l'installation électrique dans laquelle la prise est située doit être adaptée à la puissance électrique de l'élément chauffant. La ligne de phase doit être sécurisée par fusible (10 A pour une puissance jusqu'à 2 kW et 16 A pour 3 (3,2) kW). L'installation doit être construite conformément aux règlements en force. Le débranchement complet du radiateur a lieu SEULEMENT après avoir sorti la prise de la ligne d'alimentation. Une installation électrique et / ou une prise défectueuses et / ou inappropriées causent haut risques pour accidents, dommages au produits ou à l'environnement, les objets et les êtres vivants.

Après la connexion de l'appareil à l'alimentation électrique il faut vérifier sa fonctionnalité.

AVERTISSEMENT! Toute violation des exigences de raccordement à l'alimentation électrique peut réduire la sécurité de l'appareil et en tel cas il est absolument interdit de l'utiliser. Les conséquences négatives résultant du non-respect des exigences de la présente section ne sont pas couverts par les obligations de garantie du fabricant et le vendeur et sont à la charge de l'utilisateur qui n'a pas respecté ces instructions.

Le raccordement du chauffe-eau au contour de mise à terre de l'alimentation électrique et la vérification de sa fonctionnalité doivent être faits seulement par des personnes autorisées.

UTILISATION DU CHAUFFE-EAU

Le chauffe-eau se met en mode de fonctionnement en appuyant sur l'extrémité de la touche de l'interrupteur lumineux marquée "I". La température voulue d'eau se règle par un levier. La lumière de l'interrupteur illuminant en position branchée indique que le chauffage fonctionne et l'eau se réchauffe, et quand il est éteint – l'eau a atteint la température de consigne et l'élément chauffant est éteint. L'arrêt de l'appareil s'effectue en appuyant sur la touche de l'interrupteur illuminant marqué "0". L'arrêt complet du dispositif de chauffage de l'alimentation électrique se fait par l'unité supplémentaire pour la déconnexion.

Chez les chauffe-eau horizontaux, chacune des touches du double interrupteur situés sur le panneau de commande met en marche / arrête un des éléments de chauffage. Ceci permet d'utiliser la moitié ou la pleine puissance électrique, en fonction des besoins spécifiques et le temps désiré pour le chauffage de l'eau.

À l'aide du robinet la température peut être ajustée jusqu'à celle dont va être chauffée l'eau. Le graphique autour du bouton du thermostat a un secteur distinct marqué ECO. Lorsque le curseur du bouton est positionné dans ce secteur, l'eau est chauffée à une température optimale à pertes thermiques du dispositif réduits et l'utilisation d'énergie électrique est aussi réduite. En même temps, l'eau chauffée est suffisante pour les ménages normaux. En cas de besoin d'une grande quantité d'eau mélangée est nécessaire de tourner le bouton en sens antihoraire jusqu'à sa position maximale, pour atteindre une température plus élevée de l'eau dans le réservoir. Nous recommandons de mettre le bouton au secteur ECO lorsque le chauffe-eau est laissé pendant de longues périodes sans utilisation de l'eau chaude, mais uniquement pour stocker de l'eau chauffée.

L'unité de thermostat intégré a une fonction d'antigel. Lorsque le bouton du thermostat est en position gauche extrême, au début de l'échelle, l'élément chauffant du dispositif se mettra en marche en température ambiante d'environ 8-10 °C et s'arrêtera environ à 12-15 °C. Ainsi, en cas de chute de la température de l'air dans la pièce d'installation, l'eau contenue dans le réservoir d'eau sera protégée contre le gel. ATTENTION! Cette fonction n'assure pas la protection contre le gel de l'eau dans la plomberie dans la pièce!

La connexion, la déconnexion, la configuration et l'utilisation du chauffe-eaux avec unité de contrôle électronique s'effectue en conformité avec les règlements et les exigences figurant dans les informations fournies dans le livret supplémentaire - instruction de connexion et utilisation de l'appareil avec un bloc électronique. Pour ces dispositifs l'instruction supplémentaire est une partie intégrante de ces instructions pour l'installation et l'utilisation.

L'indicateur de température installé au dispositif illustre le procès de chauffage de l'eau. Il n'est pas un moyen de mesure et d'orientation et indique la présence et la quantité relative d'eau chaude dans le réservoir.

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas l'appareil s'il est possible que l'eau dans le réservoir d'eau est gelée! Ceci va causer des pannes de l'élément chauffant et du réservoir du chauffe-eau.

AVERTISSEMENT! Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 (dit: huit) ans et des personnes ayant handicaps physiques, des capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien manque d'expérience et de connaissances, que s'ils sont surveillés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et sont en état de comprendre les dangers. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le chauffe-eau. Il est interdit propriétaire de laisser des enfants nettoyer or faire de la maintenance à l'appareil.

Dans la soupape combinée des chauffe-eaux sous pression est intégrée une valve spéciale qui permet en

fonctionnement normal du chauffe-eau l'eau diluée en temps de réchauffement de ne pas s'égoutter à travers l'ouverture latérale de la soupape et d'entrer dans le conduit pour l'eau froide. La quantité d'eau est minimale et a une température basse. En utilisation normale du chauffe-eau en présence de d'un clapet anti-retour supplémentaire il est possible que par l'ouverture latérale de la soupape s'égoutte de l'eau. Cela ne doit pas être considéré comme un défaut et l'ouverture de la soupape ne doit pas être bouchée en aucune manière, car ceci conduirait à la destruction du réservoir d'eau. Le clapet anti-retour intégré empêche en cas d'arrêt d'approvisionnement de l'eau que l'eau présente dans le réservoir revienne dans la canalisation pour eau froide.

L'utilisation des échangeurs de chaleur intégrés dans le chauffe-eau (chez les appareils munis de tels) pour chauffer l'eau du réservoir s'effectue selon le livret d'instructions supplémentaire pour utilisation fourni par la société qui a effectué la conception et l'installation du système de chauffage de l'eau des sources d'énergie électrique alternatives. La conformité avec les règles est obligatoire.

Lorsque le dispositif est utilisé dans des zones d'eau crayeuse il est possible pendant le chauffage d'entendre du bruit. Il est dû au calcaire précipité sur l'élément chauffant et dans le réservoir d'eau. La quantité de calcaire dépend du type d'eau et sa température de réchauffement. Lorsque celle-ci est supérieure à 60 °C, la quantité de calcaire déposé augmente. Le calcaire accumulé dégrade le fonctionnement de l'appareil de chauffage et peut causer des dommages, tout en augmentant le temps pour le chauffage de l'eau.

Pendant l'utilisation du dispositif, il est possible d'entendre un minimum de bruit dû à l'écoulement de l'eau à travers les conduites et à travers l'appareil et les processus naturels de dilatation et séparation thermique.

Lorsque le chauffe-eau est utilisé régulièrement pour le chauffage d'eau à une température inférieure nous recommandons au moins une fois par mois de tourner le thermostat en position maximale, de chauffer l'eau et de maintenir sa température maximale pendant au moins une journée. Le but est d'empêcher la croissance bactérienne.

PROTECTION ANTICORROSION SUPPLEMENTAIRE

Chauffe-eau avec réservoir émaillé. Chaque chauffe-eau avec réservoir émaillé est protégé contre la corrosion par protection supplémentaire. Cette dernière est de protecteur d'anode en alliage approprié qui se met en marche seulement quand le réservoir est plein d'eau. L'anode est un consommif (d'usure normale pendant le fonctionnement de l'unité) et sa durée de vie moyenne est de 3 ans. Cette période dépend surtout de l'utilisation du dispositif et des caractéristiques de l'eau chauffée. Après expiration de ce délai, il est nécessaire qu'un spécialiste autorisé par le fabricant ou le revendeur de vérifier l'état de l'anode. Si nécessaire, il doit être remplacé par un nouveau. Le respect de cette période et le changement convenable de l'anode est une condition importante pour assurer la continuité de la protection efficace du chauffe-eau contre la corrosion. L'évaluation et le remplacement de l'anode ne sont pas couverts par les obligations de garantie du vendeur et du fabricant.

Chauffe-eau avec réservoir émaillé et testeur d'anode. La disponibilité de ce dispositif d'information sur la santé du chauffe-eau est essentielle pour son fonctionnement normal. Dans certaines des modifications des chauffe-eaux avec thermostat traditionnel est monté en usine un testeur d'anode électromécanique (Fig. 7). Le testeur consiste d'un système de prise de vue avec une échelle et un interrupteur (bouton). L'échelle consiste de deux sections - rouge et verte. En travail normal, l'état de la flèche du testeur du réservoir se trouve dans le secteur rouge - le testeur n'est pas branché et l'anode fonctionne normalement. La vérification de l'efficacité de l'anode est réalisée à l'eau entièrement chauffé (thermostat débranché - interrupteur éteint) en appuyant sur le testeur pendant plusieurs secondes. Sa flèche va se dévier vers le secteur vert de l'échelle. L'amplitude de la variation est fortement influencée par les paramètres de l'eau et sa température, dont la limite entre les deux secteurs correspond aux valeurs moyennes des eaux. Le critère de performance de l'anode est la déviation de la flèche. Lorsqu'en appuyant le bouton du testeur la flèche ne détourne pas ou se dévient au début du secteur rouge il faut communiquer avec les spécialistes de votre service autorisé plus proche par le centre de service du fabricant. Son spécialiste examinera protection contre la corrosion et effectuer les activités nécessaires. Dans l'unité de commande électronique de certaines modifications de chauffe-eaux l'opération et l'usure de l'anode s'illustre par clignotement périodique ou extinction partielle de l'écran. Avec l'usure de l'anode la partie éclairée décroît. Une description plus particulière est faite dans l'instruction complémentaire accompagnant chaque chauffe-eau avec une unité de commande électronique. Après l'extinction complète de la partie éclairante de l'affichage contactez la société de service la plus proche pour effectuer une inspection et un éventuel remplacement de l'anode.

Chauffe-eau avec réservoir en acier à haute teneur en chrome - nickel. La protection contre corrosion de tels réservoirs et la longue vie d'exploitation sont garantis par le choix d'acier correct qui correspond à la structure et la technologie de production du réservoir.

MANUTENTION, PRÉVENTION, ENTRETIEN

Pour un fonctionnement fiable du réservoir dans des régions où l'eau est riche de chaux, il est recommandé chaque année de nettoyer la cuve du calcaire accumulé. Cette opération doit être faite au moins une fois par deux ans et dans les régions d'eau fortement calcaire - bien plus souvent. Les dépôts sur la couche d'émail ne doivent pas être grattés, mais essuyés avec un chiffon sec, sans utilisation de dispositifs solides. L'enlèvement et le nettoyage régulier du calcaire sont particulièrement importants pour la fiabilité de l'appareil. Il est recommandé lors de cette activité d'effectuer un examen de l'anode émaillée. Cette activité n'est pas soumise à la garantie et doit être effectuée que par des personnes qualifiées.

AVERTISSEMENT! Pour assurer un fonctionnement sûr et sans problèmes du chauffe-eau, la soupape combinée doit être vérifiée régulièrement, sinon sa perméabilité sera réduite. La vérification se fait en soulevant le levier et en attendant pendant 30 à 60 secondes pour qu'à partir de l'ouverture latérale de la soupape commence à écouler un jet d'eau épais et fort. La vérification est obligatoire après avoir connecté le dispositif de chauffage à la plomberie et le remplissage du réservoir avec de l'eau, et dans le processus d'utilisation de l'appareil de chauffage au moins une fois tous les 2 semaines, ainsi qu'après chaque arrêt et mise en course de l'eau. Si avec un réservoir plein de l'ouverture de la soupape n'a pas de fuite ou le débit d'eau est faible, la soupape est défectueuse et peut-être bouchée par des impuretés de l'eau. Il est absolument INTERDIT d'utiliser le chauffe-eau avec une soupape combinée en panne, défectueuse ou démontée! Immédiatement débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez la plus proche service d'entretien autorisée par le fabricant. Sinon, vous allez causer des dommages du réservoir d'eau, et il est possible d'endommager d'autres objets et la pièce où est installé le chauffe-eau.

La coque plastique et les parties extérieures du réservoir peuvent être nettoyés uniquement avec un chiffon doux en coton légèrement humide sans l'utilisation de substances et préparations agressives et / ou abrasives. Avant de nettoyer l'appareil assurez-vous qu'il soit déconnecté de l'alimentation par le dispositif en option de déconnexion ou par le retrait de la fiche du cordon d'alimentation. IL EST INTERDIT de nettoyer l'appareil en utilisant un générateur de vapeur. Une attention particulière devrait être accordée à éviter de mouiller l'interrupteur lumineux situé sur le tableau de bord. Le chauffe-eau peut être tourné de nouveau en service qu'après l'élimination complète de toute éventuelle humidité.

Les règles de prévention, remplacement de l'anode et la suppression de cumuls de chaux dans la cuve doivent être respectés aussi bien après la période de garantie de l'appareil.

Lors de l'utilisation et l'entretien de l'appareil gardez bien la plaque métallisée signalétique avec les données de l'appareil et son numéro de fabricant (série) numéro d'identification de l'appareil. Si vous la décollez, rangez-la avec la carte de garantie, parce que c'est seulement par eux que le chauffe-eau peut être identifié.

PROBLÈMES

Si le chauffe-eau ne chauffe pas l'eau, vérifiez si la fiche du cordon d'alimentation est branchée, si l'interrupteur lumineux n'est pas en position débranchée, et si le levier du thermostat n'est pas tourné en position de force minimale.

Si l'alimentation est en ordre et l'interrupteur lumineux de l'appareil est en position branchée et le levier du thermostat - en position maximale, mais l'eau dans l'unité ne se chauffe pas (il est possible que l'interrupteur lumineux ne clignote pas), sortez le cordon d'alimentation de la prise et appelez la société de service agréé le plus proche.

Si du robinet mélangeur complètement ouvert pour l'eau chaude, il n'y a pas de fuite ou le débit d'eau est plus faible que normalement, vérifiez si la buse du mélangeur d'entrée n'est pas bouchée partiellement ou totalement, ou si la soupape d'arrêt avant le chauffe-eau (4 de Fig. 11) ou bien si l'approvisionnement en eau central n'est pas arrêté. Si tout ce qui précède est corrects, débranchez l'appareil par l'unité extérieure de l'alimentation électrique et contactez la société de service agréé la plus proche.

Lorsque le chauffe-eau est muni avec unité de commande électronique, à la fin de l'instruction spécialisée supplémentaire sont décrits les messages d'erreur montrés sur l'écran et des conseil quoi faire dans chacun des cas. En tout cas, débranchez l'appareil par l'unité extérieure de l'alimentation électrique et contactez la société de service agréé la plus proche.

En cas de défaillance du cordon d'alimentation et / ou de la prise contactez la plus proche à vous société de service autorisée par le fabricant ou par le fournisseur, parce que le cordon avec fiche doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne ayant des qualifications similaires à éviter tout danger.

GARANTIE, TERME DE GARANTIE, CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie, les conditions de garantie, le terme de garantie, la validité de la garantie des chauffe-eau achetés et les obligations de service pour le vendeur et le fabricant pendant le terme de garantie de l'appareil sont décrits dans sa carte de garantie. Lorsque vous achetez l'appareil, cette carte doit être remplie et signée par vous comme acheteur et le

vendeur. Gardez la carte de garantie dans un endroit sûr.

Dans tous les cas sont en vigueur les lois, les ordonnances et autres règlements portant sur les droits et obligations du consommateur, du vendeur et du fabricant et leurs relations relatives aux chauffe-eau achetée, son installation, utilisation, entretien et maintenance.

La garantie est valide seulement si le chauffe-eau:

- est installé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation;
- est utilisé uniquement comme prévu et conformément aux instructions d'installation et d'utilisation;

La garantie comprend réparation gratuite de tous les défauts de fabrication qui peuvent apparaître ou se produire pendant le terme de garantie. Les réparations s'effectuent par un des dépanneurs autorisés par le vendeur.

La garantie n'est pas valable pour des défauts qui sont dus à:

- Transport incorrect;
- Entreposage inadéquat;
- Utilisation incorrecte
- Les paramètres de l'eau au-delà des normes de qualité admissibles pour l'eau potable sont en particulier: contenant des chlorites au-dessous de 250 mg/l et sa conductivité est au-dessus de 100 μ S/cm et son pH entre 6.5 et 8 pour les chauffe-eaux avec cuve émaillée et conductivité sous 200 μ S/cm pour les chauffe-eaux avec des cuves en acier chromé.
- Tension du réseau d'alimentation électrique incompatible avec celle de l'appareil;
- Dommages et dégâts à la suite de congélation de l'eau;
- Catastrophes naturelles ou autres circonstances de force majeure;
- Violation des instructions du guide d'installation et utilisation;
- Élimination des défauts par des personnes non autorisées.

Dans les cas ci-dessus les défauts seront éliminés sur paiement.

La garantie ne couvre pas les pièces et les composants de l'appareil d'usure normale lors de son utilisation, pour des pièces qui sont éliminés lors de l'utilisation normale, pour des lampes d'éclairage et de signalisation, etc., pour changement de couleur des surfaces externes, pour changement de la forme, la taille et l'emplacement des pièces et des composants qui sont exposés à des conditions qui ne sont pas normales d'utilisation.

Perte de profits et le préjudice moral causé par une incapacité temporaire d'utiliser le dispositif lors de sa prévention et réparation ne sont pas couverts par la garantie.

LE RESPECT DES DISPOSITIONS DU PRÉSENT GUIDE EST UNE CONDITION PRÉALABLE POUR LE FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ACHETÉ ET EST UNE DES CONDITIONS DE GARANTIE.

IL EST INTERDIT AU CONSOMMATEUR OU AUX PERSONNES AUTORISÉES PAR LUI DE FAIRE TOUT CHANGEMENT OU RÉORGANISATION DE LA STRUCTURE DE L'APPAREIL. TELS ACTIONS SONT CAUSE D'ANNUUELLEMENT AUTOMATIQUE DES OBLIGATIONS DE GARANTIE DU FABRICANT OU REVENDEUR.

EN CAS DE BESOIN SE RÉFÉRER AUX DÉPANNÉURS AUTORISÉS PAR LE FABRICANT OU REVENDEUR INDIQUÉS DANS LA LISTE ANNEXÉE.

LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT À DES CHANGEMENTS DE LA STRUCTURE ET CONCEPTION DE L'APPAREIL SANS PRÉAVIS QUAND TELS CHANGEMENTS N'ONT PAS D'INCIDENCE SUR LA SÉCURITÉ DES APPAREILS.